



Chorus part: 1st bass. c1884

von Suppé, Franz et al.
[s.l.]: [s.n.], c1884

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/WRXOEFPRMTQES8H>

Based on date of publication, this material is presumed to be in the public domain.

For information on re-use see:

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

Die Afrika-Reise

Operette in 3 Akten

Bass. i.^{me}

No. 1 Eintritt: C. 

Allegro molto 20

Innsbruck voll un-
 warden wirn Gaffer und Ede rora fum von sin ang
 Domun friß da gaffn sin nub Bocksisch Lakkif
 Lakkif ist din. Gänselfaffn Lakkif wün
 alln wün o. ja Lakkif da Lakkif donk inn
 fent nin psonn Mont Kling Kling Kling Lakkif,
 Lakkif leant fadem psonn wülfen Lakkif
 Lakkif wo man mag ygn und stahn Lakkif nonn und
 Lakkif sindn uball wönt Lakkif
 Fadem und Lakkif montalmenunt Lakkif
 ist mi psonn Mont Lakkif ist din Gänselfaf
 sin Lakkif wün allen win Lakkif da Lakkif
 donk sönk no inn fent und fent

ha ha ha i-i-i-i Das ärgerns
 iñ ha ha ha i-i-i-i Das ärgerns
 iñ - 16 Alle |
 Lakpifft ha ha ha ha ha Kling kling kling
 tempo Lakpifft lant julin psmll strathn
 Lakpifft no man mag gijn n'm stafn
 Lakpifft soun n'm Lakpifft sintun n'bnull m'lont
 Lakpifft jidn unkant Lakpifft mond nemant
 Lakpifft n'in psonas Mont Lakpifft it dm Yampifft
 jin Lakpifft enpi alln n'in Lakpifft da Lakpifft
 dont bontas inn font und f'nt
 16.6. Sonisten Lied. G. C. Re: Maestoso 18
 N'nt N'nt Allegro molto.
 zu das opfift it grofi. labal jin Reno

me ganz formi-nabil, der Schlu-graf im jetzt das
 Dabul sinktun spinne Ruhm dem Welt
 Da das gesäkt ist groß ist Allet Ge-o-
 graf Topo-graf vellus hingt ja dor ihm
 da Geo- - graf Topo- - graf ja nu
 kommt ja hin long any jahs Gal, philippallen Rhenan
 Grossin ofn Zast ahs den drom ball da wan nu
 nberule ————— | 2 2 v | / || : | attaca
 96. t. e. & e | 16 | 2 don con moto | : | 3 |

 Ya resak ya kerim ya fettah ya alim
 Allah Allah

 Ya resak ya kerim ya fettah ya
 alim alim
 flink und
 frisch

bal' pson wint im Lak-pfiff
 sonwarts zu'n Lapi Lakpfiff gib's
 han ha ha ha ha ha ha
 ha ha ha ha ha ha ha
 ha kling kling Lakpfiff Lakpfiff
 lunt jidn pfall wntshn Lakpfiff
 no man may gifi und pfif Lakpfiff down und
 Lakpfiff fintun ibnall mtont Lakpfiff
 fadur erkunt Lakpfiff mondalmunt Lakpfiff
 et am psonno Mont Lakpfiff et am hantlauf
 fin, Lakpfiff nifin alla roin, Lakpfiff
 da Lakpfiff dont dont do innan fond und
 fond

№2 Chor der Marionen C. 6 Der Sais
 Solo stime platz im Prinzen
 Antarsid Ynl ifn fml ifn den Drnbo

Chorstimme

Jano brightk. Rennl. psmalln klinga fall
 ym mdygym ningo sinnu in frusos knäfliy ynn
 mas Jan-mas ynn mas ynn vnn primym
 Antarsid yne ifm vnn falkan liba-
 non's

1. 100 & go whale sueaf sueaf sal-
 am frifit for suel sueaf sal-
 las frifit for fallaf sueaf sal-
 las frifit for sueaf sal-
 baldino bald dor bald emp bald
 yaoz bis in di Marym fast blantift don
 dink on manifft

Maestro: $\text{C} \# \# \frac{3}{8}$ 10 3

2. Entre Sitania $\text{D} \# \frac{3}{8}$ 10 3

Minnunban so fram so fram
 nufniest ym-sin 28
 minnunban so fram so fram

no - nigh - ga - nigh
 on - off - o 6 2 2
17 2 2

Allegro 2 2 2
 Loo - do Nn - nish ga - ninn
2 2 2

Loo - do nn - nish ganinn off tip tip
nn man
 din - ni dant - doo en ish - arran -
 discu - ring pale man tip - ann -
 ginn pian ann
26 2 2

Allegro pesante 2 2 2
 No. 6 Dinalo 2 2 2 2 2
2 2 2 2 2 2
 pfinet knäsig auf folino so so so
2 2 2 2 2 2
 pflegt knäsig knapt galorof la klingt da pfukt
2 2 2 2 2 2
 im Janyn grejn-ditk vergingt mit drap
2 2 2 2 2 2
 yn vanoy and sellaw linck ta ta ba ku lap fin
2 2 2 2 2 2
 knipig phoinyan hnt vnu the - mengie taian
2 2 2 2 2 2
 lapl in - klingyu denwif flaten any dae
2 2 2 2 2 2
 bni, blapnu full vnu mnlar vni —

la la la la la la *Das stimmt nicht mit mir in. Party*
 la la la la *zur Tag und frohe Tanz*
 la la la la *Das stimmt nicht mit mir in. Party*
 la la la la *zur Tag und frohe Tanz zingin' zin zin*
 zingin' zin zin *zin ja ja zingin' zin zin*
 zin zin *zin hahahaha la la*
 la *Salonaf*
 am Tsad *da kringt man p'som' g'mann*
 am Tsad *bald freie bald vinkel bnaus*
 la la la *am Kemenghe stimmt ein*
 la la la *Tau baka n flagndrin'*
 am Kur am Kur *vor Mordom dond yapu*
 am Kur am Kur *wind auf zum Markt sinysu*
 la la la la la la *am Kemenghe stimmt ein*

fm, noch wird dazu ein fränziger fm fm
 fm, noch wird fm dazu sagen umwoiß gmoiß Da gibts Kran-
 val noch wird dazu im fränziger fm fm
 fm noch wird dazu ein fränziger fm fm
 fm noch wird dazu ein fränziger bei dem
 Kranval gibts Kranval ~ Allegro $\frac{3}{8}$ gi
 gibts Kranval

Ohr Jack ist Gott Saßn-
 rogn pondanken im Tarne
 pfint nist klaw Bi Kukheit it graps

als Gassen zu laden bleibt nun all-
 rios fm fm fm das Alib des Alib al-

kmmpfet Tingen fm Pas Quisum zum fu-ku

Dreigst

Handwritten lyrics for the top system:

Surjana! D'm Gh-ah
Ghuras Ghuras zw. Lüft sind wir bereit!
Allah Allah Beram d'm fahmzaid

Alles breve

Tara buka lässt
lüssig nun m' Klingnu am Ke mengeh soll mit
Kraft d'm Tarim p'kingnu als jnbold wir nullin
Lüft, nombri ist Ramadan n'ft feen und
lant and d'm Lüft d'm Beram brift nun an.

Das ist der Tag der von fahmzaid w'k' f'kingzaiß
Jorf tri Pum Lag'rin Brumal Jorf i'm ga-
braßt o w'k' n'w' G'urleis' Lild' b'ir
dind'nd' L'son' klingnu vor Lüft nu-
füllt s'ri' j'uryun auf s'if' p'kingu' son' d'm
d'ln'ki' salig'nu' maß' d'ont' roo' das'

Glück, wo selber
 fröhlich laßt Ta-ra-bu-kar
 play knäflich hin, hin wörbi - et Roma -
 Dan jing und all soll jubeln lustig hin hin das Bei -
 - ram fuh brütt an, Lai - bu - ka $\underline{\text{in}}$ $\underline{\text{flug}}$ $\underline{\text{knäf}}$
 dig hin wörbi et Roma dam jin nur

2. Satz: $\text{C} \frac{7}{8} : \frac{6}{8} :$ Chor mit Solist $\text{C} \frac{4}{4}$ $\frac{3}{2}$

Raffba - fonda, mifft zan - frank hin $\underline{\text{yon}}$
 et hin füfft früt, jüdor möbel jüden
 frank un - glänzen füngel blank klopfet
 frift dom ganyun yano jüden Lizzig songam
 anj jü klopfet und klopfet dom Ramb
 min Nebel anj Lizzig und möbel anj yano
 und Käfler hin musten immoñlta

jir klogst und klogst rast fröhlig und knäfzig
 ja allein minn möß fin
 dasl dorf verfaßt Rhönma
 mi om enigst auf nün bitter Dan danken wint an mitten
 pfeift Andas zimm om Kloster nist klogst
 fröhlich dom geym zu gant jidun Lizzig songen
 und da klogst und klogst vom Karne
 mi Möbel und Lizzig und Möbel und Karne
 om Möfla om mästern, manöfla, jir klogst
 und klogst rast fröhlig und knäfzig ja allein
 minn möß fin Klogst Klogst
 fin allor and
 Klogst ynlömb ist unfer gant zinfirien
 fond sonst yich Malheur

Ode breue $\frac{8}{8}$

Allo pompon

66 | 3 Finale $\frac{8}{8}$ *Beiram* $\frac{32}{8}$

nnikl pnum Bei - ram $\frac{32}{8}$ Wijn Dinn

nnikl pnum beginnt nn van dahn

Am Unbill hi shingn bnw niss zek niss chindk h mzn bn -
phft so lebte von prout wind in aldnw

gnitnw oan, nnisst auf im wadtal dan.

so beginnt von prout Bei -

ram $\frac{32}{8}$ pnum yst $\frac{32}{8}$ nnikl pnum Bei

ram $\frac{32}{8}$ Dinn anlyk kam, lass

hfallnw und fallnw don unnn und naif ign -

genin hi Al - lah

Am wadtal zu naifnn und

mon tif ba - opnumm von grunbw hi nnisst ist

2108-7

Viele sind *o*ffentl. *Allegro*
 von Künsten
 mit Füßen
 zu musizieren
 gestrichen
 Yhesu Christ Gaukler
 zweiter
 Yhesu Christ
 auf Waffen, hin
 pfahl mit Spann - Kraft vom
 von Pfahl und
 Monst grinst Allah's
 Laufs

Viele sind
 von Künsten
 mit Füßen
 zu musizieren
 gestrichen
 Yhesu Christ Gaukler
 zweiter
 Yhesu Christ
 auf Waffen, hin
 pfahl mit Spann - Kraft vom
 von Pfahl und
 Monst grinst Allah's
 Laufs

Viele sind
 von Künsten
 mit Füßen
 zu musizieren
 gestrichen
 Yhesu Christ Gaukler
 zweiter
 Yhesu Christ
 auf Waffen, hin
 pfahl mit Spann - Kraft vom
 von Pfahl und
 Monst grinst Allah's
 Laufs

Viele sind
 von Künsten
 mit Füßen
 zu musizieren
 gestrichen
 Yhesu Christ Gaukler
 zweiter
 Yhesu Christ
 auf Waffen, hin
 pfahl mit Spann - Kraft vom
 von Pfahl und
 Monst grinst Allah's
 Laufs

Viele sind
 von Künsten
 mit Füßen
 zu musizieren
 gestrichen
 Yhesu Christ Gaukler
 zweiter
 Yhesu Christ
 auf Waffen, hin
 pfahl mit Spann - Kraft vom
 von Pfahl und
 Monst grinst Allah's
 Laufs

Viele sind
 von Künsten
 mit Füßen
 zu musizieren
 gestrichen
 Yhesu Christ Gaukler
 zweiter
 Yhesu Christ
 auf Waffen, hin
 pfahl mit Spann - Kraft vom
 von Pfahl und
 Monst grinst Allah's
 Laufs

Alle con gravo $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$
 50
 brün inn om̄-pats pniipats
 Rast leif Nats i Hall inn
 rin niflond din pankw wir grunfsee und
 Lndpynphmukt hwin ifw Anblick bn gnittnt mit forntzmket
 pft
 A - lahs ypon mit nr - altn - qnitn
 pfn kmt rin dreye jndos ysfur bniykt dn
 Milfent - mynw Pan ron
 - yn - land. nimm wahn - in dn ynd
 zn pnn om̄ll dn und mn - ynw blibt nicy
 sinbant Onfangs fñpats no eni fr
 pflipf thigt roo pas Mi - lus
 Wallw ynbaw nnins dabaw Dinn

♩

Willnw. sprünchnom Olln. min und freu gleich ihm ist
 & ris! (♩)
 Heller mrsfw als Dirn - alle Pain Nas'ns Willkommen
 min o pss Doch Thom-gion in
 ringelnom Samyq sic Bräu pss pss
 nn) + + +
 sm fñrw bin fñannu qn-
 + + + + + + +
 waltam an so fñannu off curios
—
 Ya fñt nñm, fñt fñt nñmwoq it Dir in Danke
 nn) + + +
 pñnn nñm pñne nlt qñ nee zu
 pñt Pas off it plott fñsnit fñsnit gib nnn
 dñnn fñsnit fñsnit it nñf qn- qnban
 = ♩. —
 ln- bnt wuß - jn - fñsnit
 joh - Allahs Maßt jn fñsnit jn Al-
 lahs Maßt

Handwritten musical score for "Allahs Mayst hin" by Ludwig van Beethoven. The score consists of two systems of music. The first system starts with a treble clef, common time, and a key signature of one sharp. The lyrics are: "König knielt an der unnen", "Mongau", "Domn knielt sanft knapp am", "por. und van Hoffen singt", "bogen", "moussig auf weiss auf und kant fur von", "Allahs", "Grumstim", followed by a repeat sign and a section of eighth-note chords. The second system begins with a bass clef, common time, and a key signature of one sharp. The lyrics are: "Golden Mord, so ist", "mit unruhe", "falt der Tag brachten woch", "auf", "auf dem das Por", "Tran-mnn minst in", "fr-", "bew zu nnnn", "dn-", "bew", "Grumstim", followed by a repeat sign and a section of eighth-note chords. The score is written on five-line staves with various rests and dynamic markings.

29
29

A handwritten musical score for a single voice part, likely a soprano or alto, on five-line staves. The music consists of two systems. The first system begins with a melodic line and lyrics in German: "Um Nil", "Zu Wind", "vom Yam Granm", "Kum Milch-fall", "Raus", and "Janin". The second system continues with lyrics in German and Latin: "bringt um was wir salmini den Planen windstan-", "niest pinkdum pinktum", "an den Mund", "in Eoynu kontor sonnt von Eoynu nin Eliy ha ha", "ha ha ha", "nun Mond Mond mond", "mond po fond Raus", "nude-pal", "heli-yat po-", "fie unpa-svaln", "fie Mond mond", "Mond po fond Raus", "nude-", "kal", "heli-yat po fie unpa-", "svaln", "fie Mond mond", "Mond po fond", "drift Sonn", "heli-hum", "zert an", "nram Mund", "ha ha ha ha ha", "Opnumbo", "Nopnorb". The music includes various dynamics like forte (f), piano (p), and sforzando (sf), as well as rests and specific vocal markings.

A handwritten musical score on aged paper. The music is written in two systems. The first system consists of three staves. The top staff has a soprano vocal line with lyrics in French: "Doy dres yn labuw dont p'sint b'fuu min". The middle staff contains a piano accompaniment with bass notes and chords. The bottom staff continues the piano bass line. The second system begins with a piano dynamic (ff) and a vocal entry with lyrics in Dutch: "ve-de-re - Napoli - e mai mo - na q'inst baglückt von Dan nuw j'm yn f'ruun". The vocal line continues with "d'mm nijnt dan alk'ind y'ns mos afriq'". The score concludes with a piano dynamic (ff) and the signature "Janus". There are several blank staves below the score.